Zeitschrift: Werk, Bauen + Wohnen

**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten

**Band:** 76 (1989)

**Heft:** 11: Innenräume = Espaces intérieurs = Interiors

Werbung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

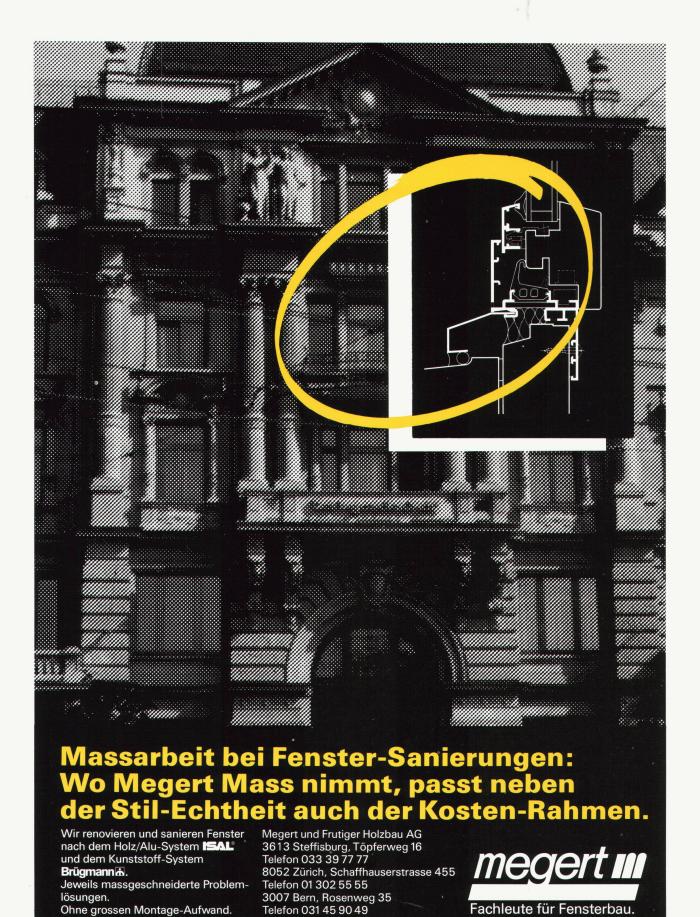
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 20.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

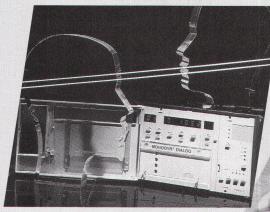


Ohne grossen Montage-Aufwand.

Fachleute für Fensterbau.

# Was zählt für MONOGYR-DIALOG® als Einzelraumregelsystem doppelt?

«Der Dreifach-Einsatz für Heizung, Lüftung, Klima mit Dialog über 2 Drähte.»



MONOGYR-DIALOG® bringt im HLK-Bereich mehr Leistung.

MONOGYR-DIALOG® wertet statistisch alle Raumdaten aus. So kann die Energieverteilung und die Energiebereitstellung optimal gesteuert werden.

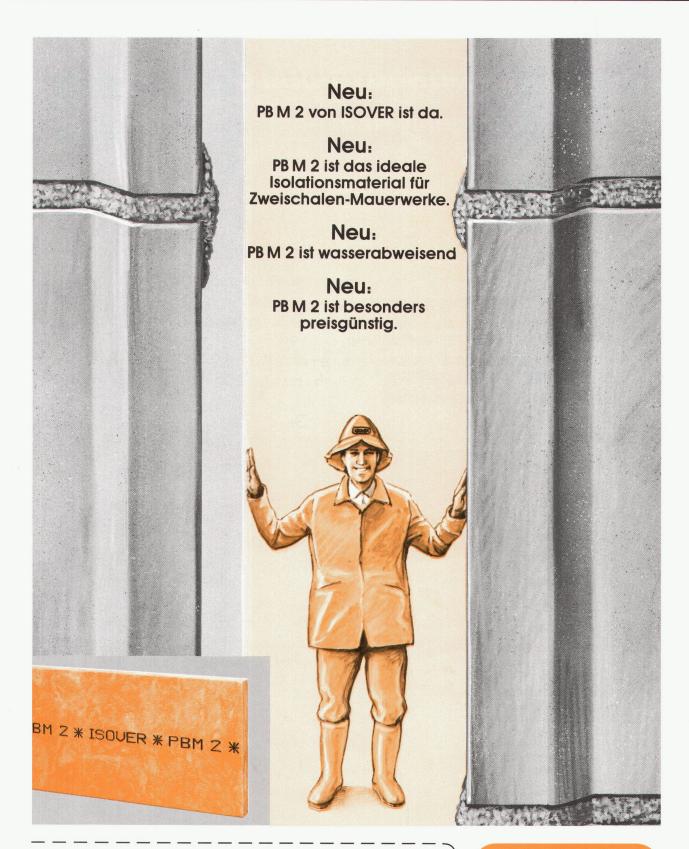
MONOGYR-DIALOG® erstellt Betriebsdaten- und Testprotokolle und kann ohne Anpassung oder Änderung der Hard- und Software mit übergeordneten Systemen betrieben werden:

- Gebäudemanagementsystem VISONIK®
- IBM PC oder kompatibel mit objektspezifischem Softwarepaket MONOGYR® PC DIALOG.

**Zukunftssichere HLK-Systeme von einem Partner** 

LGZ Landis & Gyr Zug AG Steuer-, Leit- und Regeltechnik HLK 6330 CHAM, Hinterbergstraße 11 Tel. 042-44 81 44 Fax 042-44 82 30

Verkaufsbüros in Bellinzona, Châtelaine (GE), Ebikon (LU), Epalinges (VD), Ostermundigen (BE), Reinach (BL), Sion (VS), St-Blaise (NE), St. Gallen, Trimmis (GR), Zürich LANDIS & GYR



Ich wünsche mehr Informationen zur Technik und zur Anwendung der neuen PB M 2-Platten. Bitte senden Sie mir Ihre Dokumentation.

Name/Vorname:	WBW
Firma:	
Strasse:	
PLZ/Ort:	Tel.:
Bitte einsenden an: ISOVER AG, Gewerbest	r. 6, Postfach 376, 8155 Niederhasli

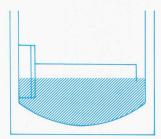


Die gelbe Isolation.

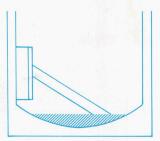
ISOVER AG, Gewerbestr. 6, Postfach 376, 8155 Niederhasli

# DIESER VERGLEICH LÄSST SIE BESTIMMT NICHT KALT.

B&



Mit einem geraden Heizkörper wird die darunterliegende Wassermenge nicht erwärmt.



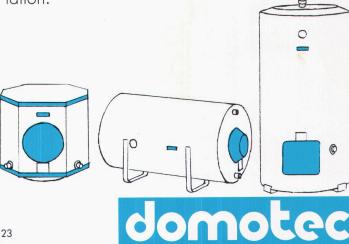
Beim abgeknickten Panzerstab von Domotec gibt es fast keine unbeheizte Zone.

In herkömmlichen Wassererwärmern bleibt ein ansehnlicher Teil des Volumens kalt. Nämlich alles Wasser, das sich unterhalb eines Heizkörpers befindet.

Das ist mit einem physikalischen Gesetz zu erklären. Einfach ausgedrückt heisst es: Warmes Wasser steigt.

Physikalische Gesetze kann auch Domotec nicht aufheben. Deshalb sind wir auf den Kniff mit dem Knick gekommen. Dadurch wird der Volumenanteil, der unterhalb des Panzerstabs liegt, auf ein absolutes Minimum reduziert. Und damit natürlich auch der Anteil an unbeheiztem Wasser.

Und das ist noch nicht alles: Solche Wassererwärmer sind erst noch sicherer. Und dauerhafter. Bei Domotec gibt es sie gleich reihenweise: Von 10 bis 1000 Liter. Wenn Sie sich also für fortschrittlichste Technik erwärmen können, verlangen Sie doch unverbindlich unsere ausführliche Dokumentation.



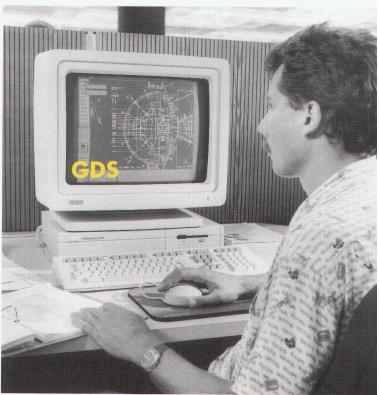
Domotec AG Wassererwärmer 4663 Aarburg Telefon 062 41 46 33 Fax 062 41 57 56

Domotec SA Chauffe-eau 1029 Villars-Ste-Croix Téléphone 021 635 13 23 Fax 021 635 13 24

## Damit Sie wettbewerbsfähig bleiben:

## CAD mit GDS (Graphic Design System).





Was vor wenigen Jahren noch das Spielzeug eines exklusiven Clubs computervernarrter Spezialisten war, sorgt heute als Universalwerkzeug in zahlreichen planerischen Betrieben für produktiven Output.

GDS ist CAD in seiner konsequenten Umsetzung. Aber mehr als nur ein Planzeichnungsprogramm für alles und jedes. GDS ist von Baufachleuten für Baufachleute entwickelt worden, und daher bis ins letzte Detail auf deren Bedürfnisse ausgerichtet. GDS hilft mit, Variantenstudien besser und trotzdem weniger aufwendig zu gestalten. Sie sparen Zeit, setzen Ihre Mitarbeiter effizienter ein und können erst noch kreativer arbeiten. Und kommen so bei Architekturwettbewerben und Kundenpräsentationen grösser heraus.

GDS, ein Computer-System, kaum komplizierter zu bedienen als ein PC – nur eben viel leistungsfähiger. Und Sie können es nach Ihren Vorstellungen beliebig einrichten. Wir zeigen Ihnen, wie.

Damit Sie den Wettbewerb gewinnen.

GDS ist ein Markenzeichen von McDonnell Douglas.

MOR Informatik AG • Gemsenstr. 2 • CH-8006 Zürich Telefon: 01/363 70 10



MOR Informatik AG ein Unternehmen der Suter + Suter-Gruppe

# Mit SteroCrete erhält jede Fassade ihr eigenes Gesicht.



Das Fassadensystem SteroCrete ist hinterlüftet und dadurch bauphysikalisch eine optimale Lösung. Es bietet Architekten und Bauherren fast unbeschränkte Gestaltungsmöglichkeiten. Und auch die Farbpalette ist beachtlich.

Die Oberfläche kann Standard sein (z. B.: Kellenwurf, Schiefer, Beton, Abrieb, sowie moderne Strukturen) oder sie kann nach eigenen Entwürfen gestaltet werden.

Die Produktzusammensetzung aus durchgefärbtem Zementmörtel und alkalibeständigen Glasfasernetzen erlaubt die Umsetzung von ungewöhnlichen Ideen.

In der ganzen Schweiz haben innovative Architekten und Bauherren bereits zahlreiche Bauten mit SteroCrete erfolgreich eingekleidet. Profitieren auch Sie von unserem Know How und informieren Sie sich über die vielfältigen Vorzüge des SteroCrete-Fassaden-Systems. Übrigens: SteroCrete eignet sich sowohl für Fassadensanierungen als auch für Neubauten.

Senden Sie uns den untenstehenden Coupon heute noch zu. Wir melden uns umgehend.

Inform	ations	-Coupor
--------	--------	---------

☐ Senden Sie uns Unterlagen über SteroCrete.

☐ Wir wünschen eine Beratung. Rufen Sie uns an.

Firma

Name

Strasse

PLZ/Ort

Telefon

Einsenden an: Tonwarenfabrik Laufen AG, SteroCrete, Postfach, 4242 Laufen

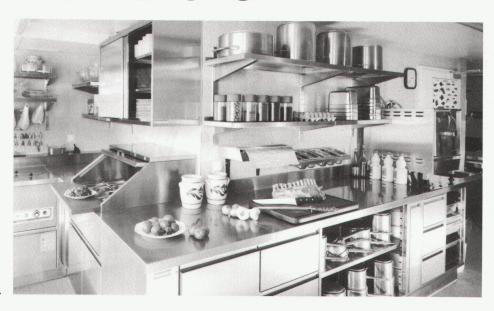
WBW



# Partnerwahl...

Erfahrung ist oft reines Geld wert. Deshalb greifen auch Planer und Architekten auf die einmalig vielseitigen Dienstleistungen von Franke zurück. Ob Einzelgerät oder komplexer Funktionsablauf: Wir wissen, was sich in Küchen bewährt. Franke, der Partner für Profis.

Wenn **Restaurant-Besitzer** zu Bauherren werden, muss es rund um die Küche 100%ig klappen. Franke bringt die nötige Erfahrung mit. Betriebskonzepte, Pläne, Rationalisierungen, Ausführung, Baukontrolle, Montage, Service – seriös, gut und alles aus einer Hand. Für Profis genau das Richtige.



# PROFIS stehen auf Franke

Franke AG CH-4663 Aarburg Schweiz

Telefon 062 43 31 31 Telefax 062 41 67 61 Telefx 981 808



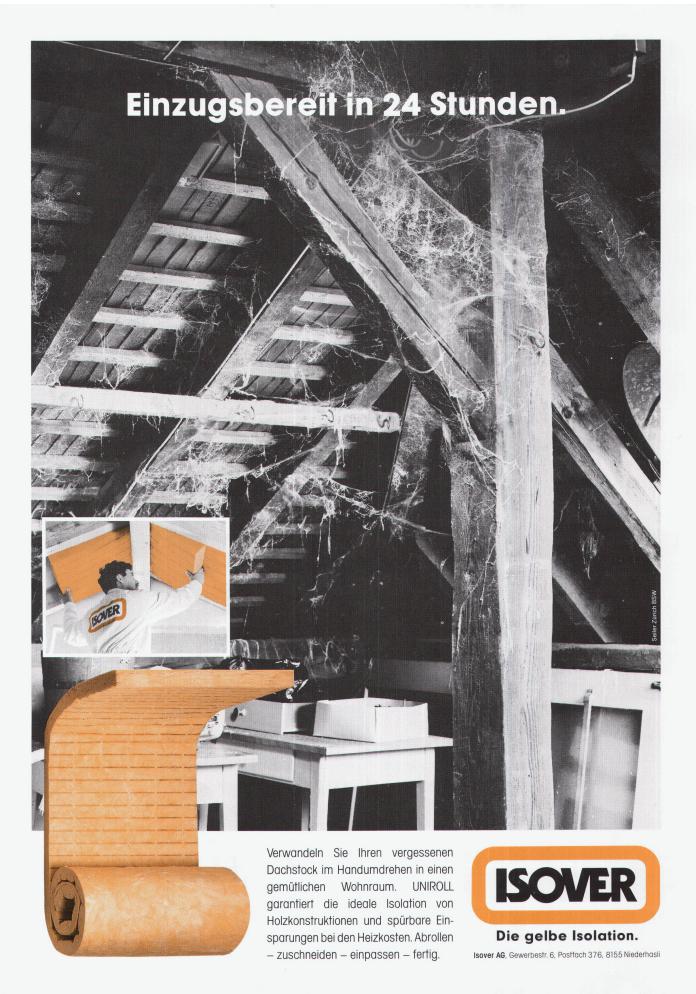
Verpflegungstechnik und Getränketechnik

**■** Technik

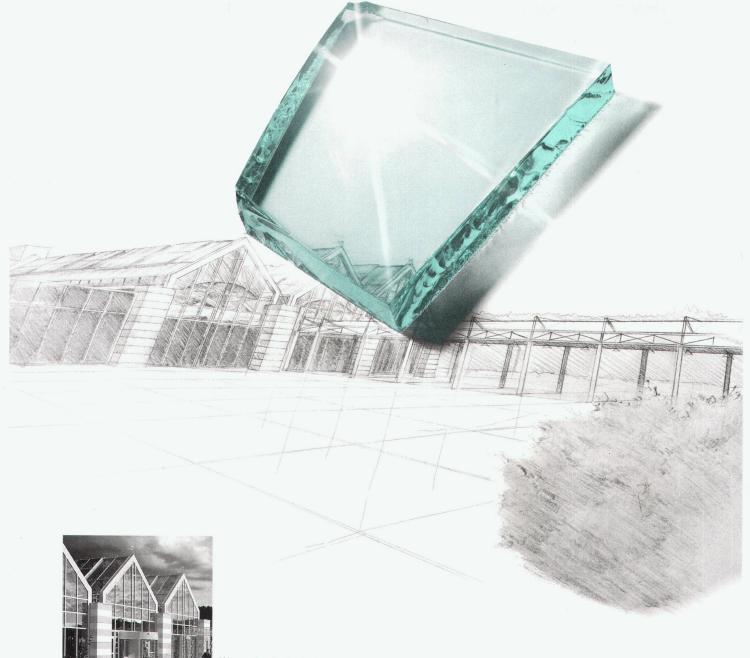
Qualität

Design

Besuchen Sie uns an der IGEHO Halle 301 Stand 431



## Die Sonne scheint, wann sie will.



Wo und wie fest sie scheint, müssen die Architekten wissen,

schon beim Projektieren. Denn für viele Bauten ist die Besonnung kein Thema, sondern das Hauptproblem. Umso besonnener muss man heute mit Glas umgehen. Gute Architekten wollen deshalb ihre ästhetischen Anliegen in Kenntnis der physikalischen Eigenschaften von Sonnenschutzglas realisieren. Darum sollten Sie unsere neue Glasgeneration kennenlernen: Eine breite Palette getönter und

farbneutraler Sonnenschutzgläser, die gleichzeitig während der Heizperiode den Wärmeverlust nach aussen um die Hälfte reduzieren.

Als führender Schweizer Glashersteller beraten wir Bauherren, Architekten und Fabrikanten in jedem Stadium kompetent. Dazu stehen Ihnen unser Aussendienst und die Abteilung Glas Trösch Beratung gerne zur Verfügung. Rufen Sie uns an, bevor guter Rat teuer wird.



# HEWI

Kreativität in Form und Farbe

Das Programm von HEWI: Mit seinen klaren Formen und faszinierenden Farben ist es so individuell wie unverwechselbar. HEWI Produkte sind konzipiert für die unterschiedlichsten Bereiche in Haus und Wohnung. Sie eröffnen einen großen Spielraum für eine kreative, persönliche und harmonisch abgestimmte Gestaltung. Der Werkstoff Nylon ist ausgesprochen robust. Ausgereifte Technik und sorgfältige Verarbeitung sichern einen hohen Gebrauchswert. Ausführliche Informationen erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler oder beim HEWI Vertragshändler mit Zentrallager:

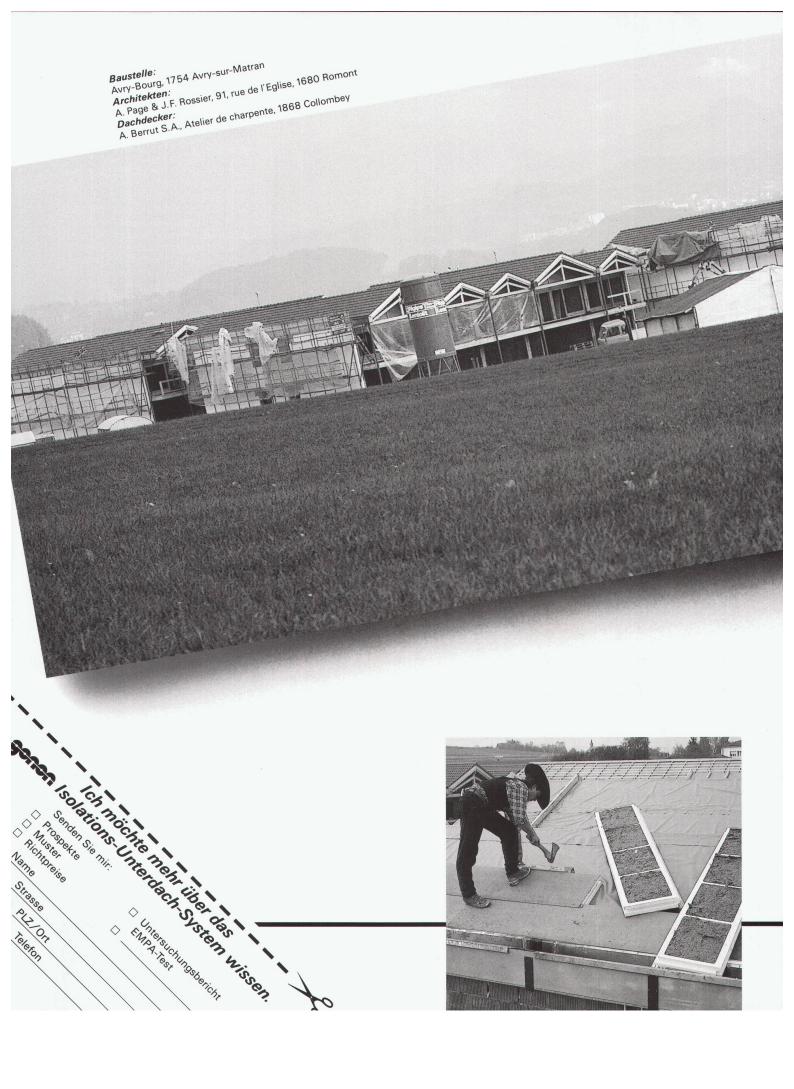
Christen Beschläge AG 3001 Bern · Telefon (031) 401840













Unterdach im Labor zu bieten hat, kommt in der Praxis voll zum Tragen.

Luftschallmessungen am Grossmodell, unter praxisgerechten Bedingungen.

Z.B. am genen Isolations-Unterdach Typ N/Wallis mit Eterniteindeckung: 51 dB bewertetes Bau-Schalldämm-Mass (ISO-Norm 140)

Statisch hoch belastbar

zusätzliche Stützelemente sind nicht erforderlich.

elemente:

Gegenüber herkömmlichen Verlegearten wurde der mittlere K-Wert um 15% bis 21% verbessert. (SIA 180 Ausgabe 1988, Artikel 334)

Zuverlässig winddicht

durch Doppelklebenaht in den schuppenförmigen Überlappungen.

(SIA 238 Ausgabe 1988, Artikel 5 4)

Ein «durchDachtes» System

mit komplettem Zubehör erleichtert das sichere Verlegen.

Einfach und sicher verlegbar.

Optimales Preis-/Leistungsverhältnis.



gonon Kunststoffwerk AG CH-8226 Schleitheim/SH

Telefon 053/951721 Telefax 053/951725

Telev 897102 gono ch



Telefongebäude Unterengstringen



Fürstenlandbrücke



Kirche Thayngen



Rampe Parkhaus Migros Herdern



## Schach dem Nager-Ekel

#### **Und Schach dem Zerfall**

Sie kennen es sicher, das Nager-Ekel. Jenes lästige Übel, das Betonbauten angreift und Fassaden, Stützen, Träger und Balkone bedroht. Und genau das bekämpft SikaBau. Vor, während und nach dem Bau. Das ist unser Beruf und eine unserer Spezialitäten. Diese Kompetenz hat uns in der Schweiz wie im Ausland zum geschätzten Partner werden lassen.

#### **Vor dem Bau**

SikaBau hat zahlreiche schwierige Probleme auf dem Gebiet der Dichtigkeit und Dauerhaftigkeit von Betonbauten gelöst. Immer auf Ästhetik und Zweckmässigkeit bedacht. Ingenieure, Architekten, Bauherren und Bauunternehmer konsultieren

SikaBau schon im Projektstadium beim Erkennen der Risiken wie Infiltrationen, Witterungseinflüsse oder agressive und zersetzende Stoffe.

#### Während und nach dem Bau

Die Ingenieure und Arbeits-Equipen von SikaBau werden täglich mit Unvorhergesehenem konfrontiert. Auch mit Notfällen. Schäden am Beton rufen manchmal nach ungewöhnlichen Lösungen. Und die findet SikaBau. Anforderungsgerecht, flexibel und schnell. Gestützt auf Erfahrung, technologisches Wissen und Forschung.

#### SikaBau – Ihr Partner für Sicherheit

Konsultieren Sie uns noch *vor* dem Bau. Doch auf jeden Fall: bieten Sie dem Ekel die Stirn, das Ihren Beton bedroht.



5000 Aarau Mühlemattstr. 91 064 / 24 84 88-89

3000 Bern 11 Randweg 21 031/42 30 31 6593 Cadenazzo Via Cantonale 092/621923 7000 Chur Raschärenstr. 33 081/226962 1006 Lausanne 11, bd de Grancy 021/265421 6005 Luzern Tribschenstr. 9 041/448818 1217 Meyrin/Satigny Pré Fontaine 13

4132 Muttenz Bizenenstr. 55 061/614411 3945 Steg-Gampel Kantonsstrasse 028 / 42 29 51 9000 St. Gallen Dufourstr. 28



#### SIEMENS

# An alle Architekten, Küchenbauer und Bauherren, die der Zeit 45 cm voraus sind:

Wer in gute Ideen investiert, ist allen andern immer ein bisschen voraus.

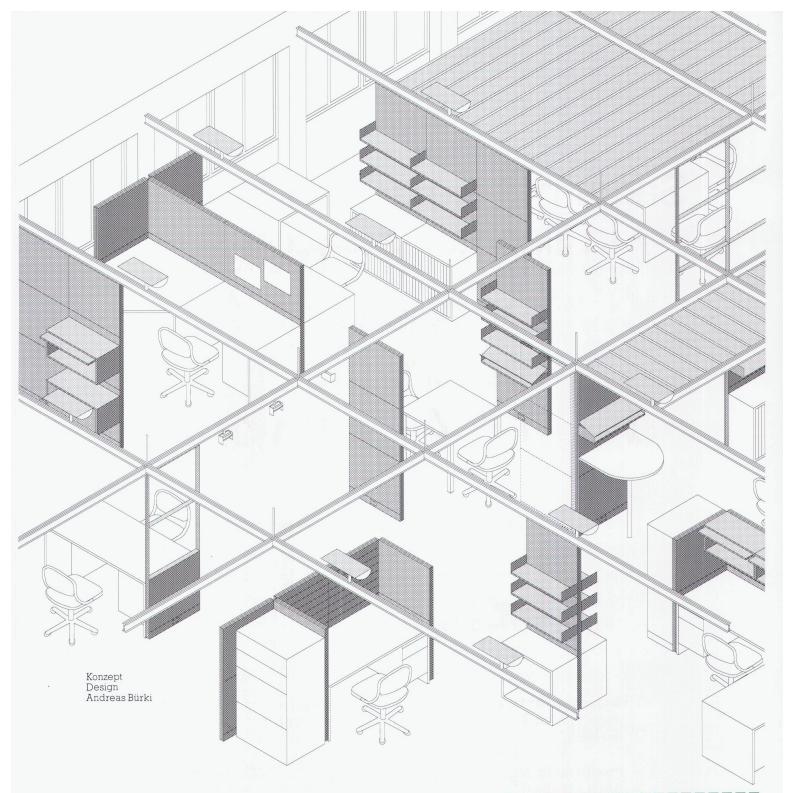
Zum Beispiel unser neuer Geschirrspüler Lady Plus 45. Wie der Name schon sagt, braucht er in der Breite nur noch 45 cm Platz. Er hat eine Öko-Dosierkammer, Aqua-Stop und spart, verglichen mit grossen Geschirrspülern, um die 20% Wasser, 30% Strom und einiges an Reiniger – als Fachmann kennen Sie sicher bereits schon die vielen Siemens-Vorteile.

Lady Plus 45. Falls das für Sie noch kein Begriff sein sollte, dann verlangen Sie doch umgehend weitere Informationen.



Auch kleine Küchen sind jetzt gross genug! Lady Plus 45. Der Geschirrspüler mit der sensationellen «Breitenentwicklung!»

LADY PLUS 45.
Das Plus von Siemens.



#### Die neue Bigla-RAUM-WAND: unterteilt Ihre Räume dreidimensional.

Es gibt Räume, wo flexible, anpassungsfähige Einrichtungskonzepte scheitern, weil die Unterteilbarkeit der Räume oft bauliche und damit teure Investitionsmassnahmen erfordert. Endlich werden Büround Ausstellungsräume dreidimensional unterteilbar. Vorteile des Einzelund Grossraumbüros kombiniert. Dank modularer Konzeption problemlos veränder- und anpassbar. Heruntergehängte Decken,

waagrechte und senkrechte Energieführung, direkte und indirekte Beleuchtung und die vielfältige Materialienwahl ermöglichen, worauf Sie schon lange gewartet haben: individuelle und wirtschaftliche Ausbau- und Kombinationsmöglichkeiten.



Bigla AG, CH-3507 Biglen Tel. 031 90 22 11, Fax 031 90 01 93

#### Prospekt anfordern.

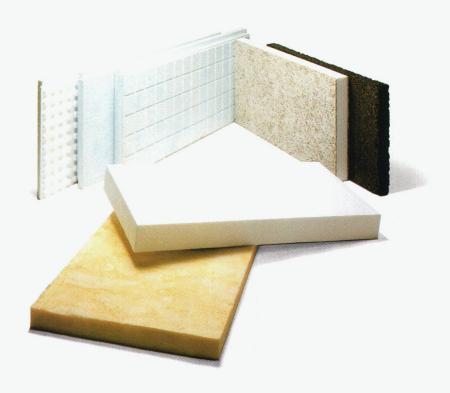
Klingt überzeugend. Ich lasse mich gerne überzeugen. Erwarte postwendend Ihren Prospekt. Danke.

Name/Vorname
Firma
Adresse
PLZ/Ort

WBW



# Sager hat einiges zu sagen in Sachen Isolation



Sager hat nicht nur eine, sondern für jedes Isolierproblem die richtige Lösung, denn wir sind der einzige Isolierstoff-Produzent, der Sagex® und Saglan® herstellt.

**Produkte-Sortiment:** 

SAGLAN · SAGEX · DUREX · PROTEX · STYROFOAM · KORK

Verlangen Sie unsere Beratung für Ihre Bauvorhaben

SAGER AG CH-5724 Dürrenäsch · Telefon 064-54 18 81 · Telefax 064-54 34 15



Quadro. Die neue Stuhlidee. Variantenreich und vielversprechend. Mit perfektem Sitzkomfort. Und vier verblüffenden Flexfedern. Die dem Rücken elastischen Rückhalt geben, Füsse und Rahmen Buche massiv. Überraschend schlank und äusserst stabil. Dank neuem Konstruktionsprinzip. In allen Farben und in natur.

Aber auch in Stahlrohr verchromt. Sitz und Rücken in vielen Variationen. Aus Formsperrholz und mit diversen Polsterungen. In neuen Stoff- und Lederarten. Und mit oder ohne Armlehnen. Aber immer stapel- und koppelbar. Quadro. Echt Originaldesign. Von Bruno Rey und Charles Polin.

# hiag-expo

ZENTRUM FÜR BAUEN MIT HOLZ



Auf 600 m² stehen Ihnen zur Beratung Ihrer Bauherren Anwendungsund Kombinationsbeispiele von Wand- und Deckentäfer, das ganze Bauwerk-Parkett-Sortiment sowie diverse Fabrikate von Türen kostenlos und völlig unverbindlich zur Verfügung. Damit die Wirkung der verschiedenen Materialien erlebt werden kann, präsentieren wir Ihnen eine Fülle von Gestaltungsideen in Wohnraum-Dimension sowie 90 Schiebewandflächen 200 x 100 cm.

Nehmen Sie sich Zeit für einen Besuch in der hiag-expo. Sie werden viel Zeit dabei einsparen.

Büro: Telefon wochentags besetzt. Ausstellung: Montag geschlossen. Dienstag bis Freitag 09.00 bis 12.00 Uhr 13.00 bis 18.00 Uhr. SA 09.00 bis 15.00 Uhr durchgehend



# Typisch, Sarna geht beim Flachdach wieder einen Schritt weiter.

Nahezu in jeder Gemeinde der Schweiz gibt es heute Gebäude, an denen sich der Fortschritt des Flachdachs ablesen lässt.

Zu sehen sind zum Beispiel die neuen, auf die jeweilige Anwendung abgestimmten Systeme der Sarna. Die Früchte der Sarna-Schulung, welche mitgeholfen hat, das Verlegen des Flachdachs bis zur 100%igen Sicherheit zu perfektionieren. Der Sarna-Schichtaufbau aus einer Hand, welcher allen Einflüssen von Sonne, Wind und Wetter auf Dauer Rechnung trägt.

Es kommt also nicht von ungefähr, dass die Sarna aus Sarnen heute auf allen Kontinenten von Experten als kompetent in Fragen der Sicherheit beim Flachdach bezeichnet wird.

Und so gesehen ist es kein Zufall, dass die Sarna eine Flachdach-Innovation einführt, die ganz in der Tradition des Schrittmachers liegt: die Abschottung mit permanenter Dichtigkeitskontrolle.

#### Weltpremiere in Ilanz: Das Flachdach mit Schauglas.

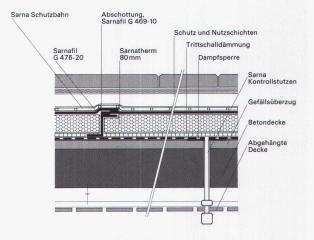
Schon seit Jahren empfiehlt Sarna bei komplexeren Bauten das System der Abschottung mit variablen Sektoren-Grössen zwischen 100 und 300 m² – es ist, weil es sich in vielen Fällen bestens bewährt hat, inzwischen in der Empfehlung SIA 271 zum Standard der Branche geworden.

Bei dem unlängst fertiggestellten neuen Regionalspital Surselva in Ilanz (Planung: Architekten Jakob Montalta, Helmut Rauber und Edgar Sprenger, Zürich) ist Sarna aber noch einen Schritt weitergegangen.

Um die Sicherheit des insgesamt 3500 m² grossen Flachdachs (einzelne Flächen sind bekiest, das Hauptdach ist begehbar, eine Stelle wird als Start- und Landeplatz für Helikopter sogar intensiv genutzt) konstant sichtbar zu machen, wurde die ‹Abschottung mit permanenter Dichtigkeitskontrolle› zur Wirklichkeit.

Die Quintessenz dieser Sarna-exklusiven Entwicklung für anspruchsvolle Bauten in Kürze: Am tiefsten Punkt des Abschottungs-Sektors werden speziell konstruierte Kontroll-Rohre mit Schaugläsern eingesetzt. So kann die Dichtigkeit des Dachs im Nu – während der Arbeiten, bei der Abnahme und danach in periodischen Abständen – kontrolliert werden. Von unten oder von oben, je nach Bauausführung.

Allfällig verdeckte Infiltrationen sind somit rasch aufgespürt, ihre Wirkung bleibt begrenzt, die absolute Minimierung von Schäden wird Tatsache, die Kontrolle ist permanent möglich.



Eine Folge der kontinuierlichen Weiterentwicklung der Sarna-Flachdach-Technologie für gewerbliche Bauten: Die Abschottung mit permanenter Dichtigkeitskontrolle macht die Sicherheit sichtbar.

Die Ausführung dieser Dachabdichtung inklusive sämtlicher Spenglerarbeiten wurde übrigens durch eine von der Sarna geschulten Verlegerfirma übernommen. Auch in Ihrer Region befindet sich ein solches Unternehmen. Verlangen Sie Adressen und weitere Informationen bei der Sarna Kunststoff AG, 6060 Sarnen, Telefon 041-66 99 66.



### Die neue Bauknecht-Waschmaschine

# Die sanfte Kraft



Sie ist sanft: Nur die neue Bauknecht Waschmaschine hat die Wolleso schonend wie eine Handwäsche.

Wasser und 1,2 kWh Strom bei 60°C Bauknecht Waschmaschine wissen schaukel. Sie behandelt zarte Sachen ohne Vorwäsche. Und schleudert möchten, schicken Sie den Coupon 5 kg Wäsche mit bis zu 1400 UpM.

Sie ist stark: Sie braucht nur 75 Liter Wenn Sie mehr über die neue an Bauknecht AG, 5600 Lenzburg.

		_	_	_	-
Name:	 				_
Strasse:					_
PLZ, Wohnort:_					_



#### Wenn Stars erblassen...

...und ihnen das Lachen vergeht, dann sind die neuen Polyrey-Kunstharzplatten im Spiel. Da werden Originale zu Kopien.

☐ Das muss ich aber zuerst gesehen haben. Senden Sie mir bitte die komplette Polyrey-Fächerkollektion mit Lieferprogramm und Preisliste. (Verkauf über den Fachhandel)

Name/Vorname

Firma

Adresse

PLZ/Ort

Telefon

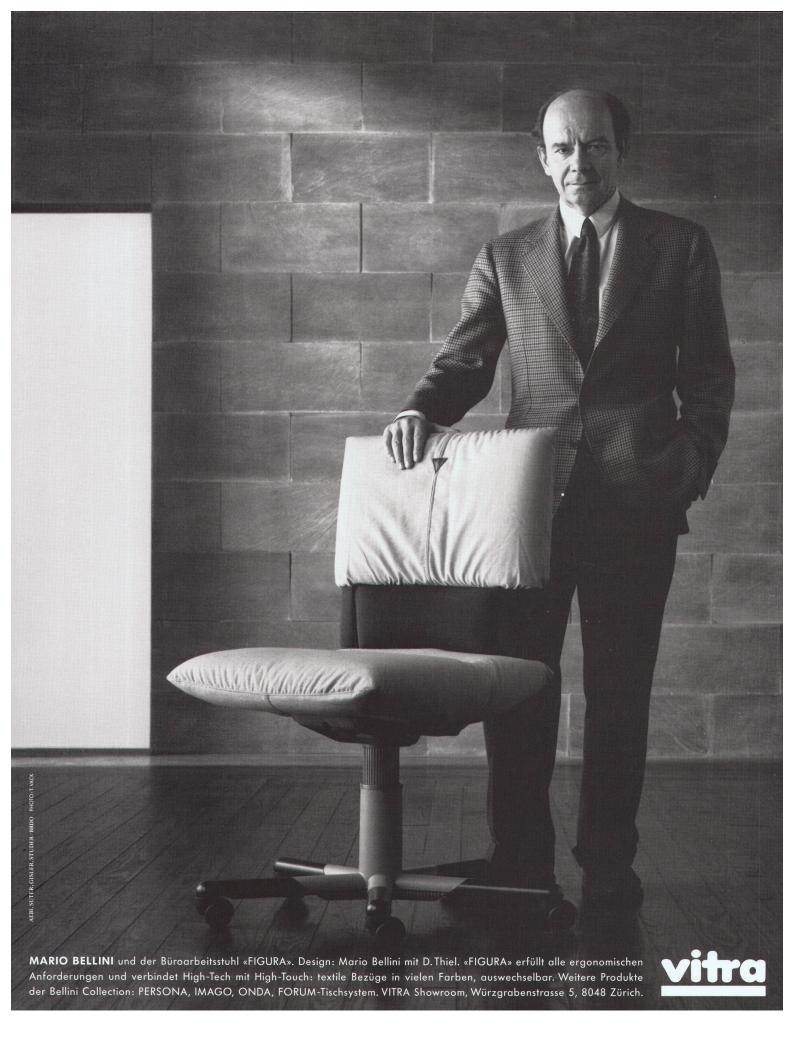
Noch heute einsenden an: Argolite AG, Kunststoffplatten, 6130 Willisau

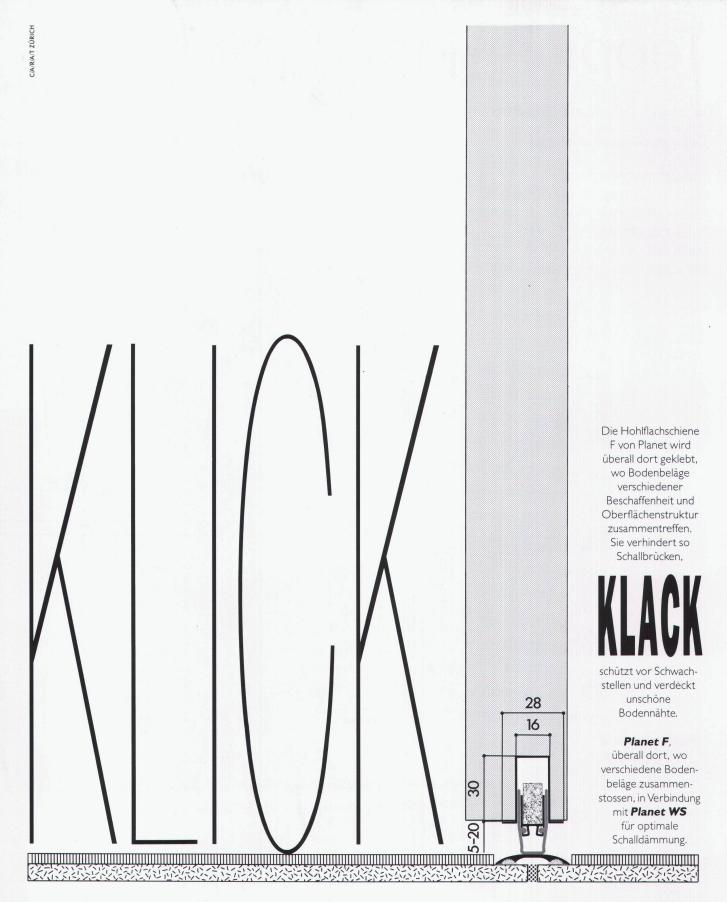
Ihr Generalvertreter für die Schweiz:



e'est chie!

Argolite AG · Kunststoffplatten · 6130 Willisau ·Tel. 045/81 19 12





# Teppichmode für Ihr Büro

Die neuen 6 Tisca Büroteppichkollektionen, farbharmonisch auf die modernen Bürosysteme abgestimmt

